

中華郵政台字第一三七二號執照登記著新聞紙交寄 總址：<http://www.president.gov.tw/>

總統府公報

中華民國九十三年十二月二十九日

(星期三)

第陸陸壹零號

編輯發行：總統府第二二局
地址：台北市重慶南路一段一二二號
電話：(02) 2351-8009
FAX：(02) 2351-3333
印刷：鼎教印刷股份有限公司
本報：每份新臺幣三十五元
（另於非公報出刊日公布法律時增刊）
定價：每份新臺幣九百三十六元
半年新臺幣一千八百七十二元
全年新臺幣三千六百四十四元
國內平寄郵費在內（零售除外）掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三三號
戶名：總統府第二二局

目錄

壹、總統令

一、任免官員.....二

二、明令褒揚.....七

貳、專載

一、馬紹龍詳島共和國總統諾特閣下暨夫人率團抵台訪問.....八

二、多明尼加共和國新任駐華特命全權大使桑契斯閣下呈遞到任國書.....八

參、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要.....九

二、副總統活動紀要……

一〇

肆、總統府新聞稿……

一一

總統令

總統令

中華民國九十三年十二月十七日

任命呂玲香為行政院農業委員會農業金融局簡任第十一職等主任秘書。

任命顏淑玲為行政院農業委員會農業金融局簡任第十職等權理簡任第十一職等組長，楊敏瑞為行政院農業委員會農糧署簡任第十職等會計主任。

任命鄭武昆為行政院原子能委員會放射性物料管理局簡任第十職等技正。

任命曾燦金為臺北市政府教育局簡任第十職等專門委員，梁永斐為臺北市政府教育局簡任第十職等專門委員，楊淑瓊為臺北市政府研究發展考核委員會簡任第十職等專門委員，黃嫩雲為臺北市大坵區公所簡任第十職等區長。

任命楊素月、黃崇雄為薦任公務人員。

任命鄧斐立、林金豆、徐幸郁媚為薦任公務人員。

任命林利真、林芳如、張正鵬、郭雅雅、楊雅惠為薦任公務人員。

任命郭乃綺為薦任公務人員。

任命張麗娟為薦任公務人員。

任命黃琳鈞、李建樹、張美鈴、黃玉鈴、陳秀梅、葉雅玲、謝麗玉、許瑞洪、張遠芳、楊志清、王睿君、戴嘉伶、陳百玲、林振芳、蔡艷暉、謝玉玲、林永嚴、莊博如、顏淑娟為薦任公務人員。

任命吳幸珍為薦任公務人員。

任命葉瑞婷、黃素貞為薦任公務人員。

任命沈依慧、蔡宜朋、潘妃容、楊淑兒、楊仕閔、王秀貞、陳素敏為薦任公務人員。

任命吳金華為薦任公務人員。

任命楊慧敏、陳秀麗為薦任公務人員。

任命劉景國、張藝翰、林宜杖、蔡育芬、許素桂、曾春玉、李恒夫、簡嘉瑩為薦任公務人員。

員。

任命劉欣華為薦任公務人員。

任命江吳純英、陳月霞、范瑞惠、歐陽安敏、劉美楮為薦任公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十二月二十日

任命余玲雅為第三屆臺灣省諮議會諮議員並指定為諮議長，蔡麗翰、許幸惠、陳啟吉、陳進祥、蕭裕珍、吳修榮、黃暘秀、游振亮為第三屆臺灣省諮議會諮議員。

任期均自中華民國九十三年十二月二十一起生效。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十二月二十日

任命陳惠育為財政部基隆關稅局簡任第十職等關務監會計主任，林肇華為財政部臺北關稅局簡任第十職等關務監會計主任。

任命張丁財為國立成功大學簡任第十一職等主任。

任命李明豐為國立臺灣體育學院簡任第十職等專門委員。

任命趙麗年為經濟部投資審議委員會簡任第十一職等組長，李鐵民為經濟部水利署簡任第十一職等副總工程師，張慶輝為經濟部加工出口區管理處屏東分處簡任第十職等副分處長。

任命李立斌為經濟部工業局簡任第十一職等組長，馮建章為經濟部智慧財產局簡任第十職等主任，曾立譽為經濟部礦務局簡任第十職等權理簡任第十一職等主任。

任命陳惓身為交通部公路總局簡任第十職等主任。

任命蘇振維為交通部運輸研究所簡任第十職等研究員。

派陳靖宇為交通部臺灣區國道新建工程局第二區工程處簡派第十一職等處長，侯源連為交通部臺灣區國道新建工程局第一區工程處簡派第十職等副處長，林鴻基為交通部臺灣區國道新建工程局第一區工程處簡派第十職等正工程師。

任命謝立定為臺灣高等法院檢察署簡任第十職等檢察長，李門騫、陳宗吟、姜麗儒、林

敏惠為臺灣高雄地方法院檢察專簡任第十職等檢察官。

任命李玉真、蔡艾莉、梁鶯嬌為薦任公務人員。

任命簡順銀、謝麗鳥、曾秀霞、范汝欣、陳玉慧、吳佳珍、王奕仁、謝運生、洪鎮江、陳欣潔為薦任公務人員。

任命林敬銘為薦任公務人員。

任命張秀芬為薦任公務人員。

任命陳忠古、金祖永、翁秀貞為薦任公務人員。

任命李吉龍為薦任公務人員。

任命邱月梅為薦任公務人員。

任命黃清泉、賴元祥、楊美麗、湯環福、陶景祥為薦任公務人員。

任命張舒貞為薦任公務人員。

派王鴻基、楊慧慧為薦派公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十二月二十日

任命塗江鐵、林勝樸、陳士芳、陳敬忠、根世傳、陳俊輝、冉記福、王富盟、唐鴻謀、孫維權、管獻芝、喻志欽、呂永河、唐昆弘、陳建成、陳永煌、陳宏銘、江學明、蕭如汎、陳怡如、陳立杰、賴俊吉、賴隆盛、龔柴、林儀尚、李旺錫、黃瑞珍為警正警察官。

任命鄭沿宗、李英銘、曾志賢、劉俊卿、劉豐嘉、邱郁榮、鍾松立、顏進嘉、陳哲弘、徐紀元、茹成義、陳辰東、郭金郎、高興惠、郭立育、劉賢德、李仁傑、林聰明、劉立斌、洪榮義、李中誠、戴立卿、曾璋昇、吳明雄、洪鈴清、鍾慶松、張正雄、許明正、王琳為警正警察官。

任命黃振賢為警正警察官。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十二月二十三日

任命陳榮富、張家駿、張天河、吳志星、張正宗、葉佑仁、蔡崇銘、蘇宜平、林立仁、徐振輝、舒立華、黃添壽、蕭芸璟、楊守滄、高永桓、洪明賢、朱瑛、李鴻滋、戴志欣、陳勝義、陳建銘、簡茂林、陳俊國、詹金城、鐘憲祥、范鈺森、林朝明、蔡崇立、游昌賜、楊金發、顧耀堅、趙大偉、許家祥、謝嘉旭、謝祥明、張國立、張志盛、葉憲超、楊木生、陳河山、孫玉山、徐輝國、蔡建成、余裕榮、林俊明、陳永裕、高志鴻、陳立進、林柏蒼、施春暉、陳路竹、馬懷志、朱振興、吳忠勝、蕭慶榮、陳炎盛、曾立祥、徐永誠、鍾惠良、謝浚泰、普慶華、徐得欽、曾偉錠、唐映傑、劉義財、劉冠助、洪聰慧、吳明道、張志遠、王強華、侯坤隆、戴國雄、蔡慶立、劉大業、馮貞立、楊錫福、林坤斌、莊昇樹、鄭華宗、邱敏瑞、徐水源、楊明宗、陳仲樸、賴道明、吳水杖、江宏流、陳俊傑、陳輝煌、蔡明億、陳清富、邱水杉、宋立賢、林志龍、陳混昌、易維新、陳廷全、朱建榮、林竝賢、黃盛昌、王瑞斌、蔡名彥、胡福明、王俊哲、李永裕、李金成、林英志、孫承洋、陳俊昌、呂昇勳、陳金堂、蘇順華、陳正毅、

林登洲、藍敏城、鍾鳥麟、楊永昌、鍾信福為警正警察官。

總統
陳水扁

行政院院長
游錫堃

總統令

中華民國九十三年十二月十七日
華總二榮字第〇九三一〇〇〇四〇四一號

總統府前資政、霖園集團創辦人蔡萬霖，資性質樸，才識宏達。早歲困學篤行，淹通食貨。曾任國泰人壽保險公司、國泰建設公司及私立十信工商職業學校等董事長。民國六十八年創立霖園集團，振金融以強國計，惠建設以裕民生；操持勤奮，卓然有成。平居熱心公益，積極照護弱勢，復成立財團法人國泰綜合醫院、國泰人壽慈善基金會、國泰建設立教基金會等，體仁行道，淑世濟民；高厚義舉，澤厚家邦。曾榮獲美國聖若望大學名譽商學博士學位、教宗保祿二世「聖思維」爵士勳章，並獲頒二等景星勳章、行政院「立馨獎——金獎」、「國家公益獎」等殊榮，盛譽揚輝，楷模昭代。晚歲獲聘總統府資政，入贊樞機，勳猷益懋。綜其生平，正德厚生，大愛廣被，碩望景行，允垂世範。遽聞殂謝，軫悼殊深，應予明令褒揚，以示政府篤念耆賢之至意。

總統
陳水扁

行政院院長
游錫堃

專

載

馬紹龍詳島共和國總統諾特閣下 (H.E. Kessai H. Note) 暨夫人率團抵台訪問

馬紹龍詳島共和國總統諾特閣下 (H.E. Kessai H. Note) 暨夫人率訪問團等一行八人，於中華民國九十三年十二月十四日下午五時十五分抵台訪問。諾特總統曾於九十一年五月正式訪問我國，並於本(九十三年)年五月初來我國參加第十一任總統、副總統就職典禮。諾特總統暨夫人此次訪台，乃台、馬兩國邦誼穩固堅實之明證。陳總統水扁先生於十二月十六日下午三時五十分親自陪同諾特總統於台東參訪國立台灣史前文化博物館，實際體驗台灣原住民與馬國人民原居屬南島語系，在文化、血統、語言、風俗習慣等方面相似之處，以及我國東岸的美麗景色；並於卅日晚間六時三十分假台東市娜路彎大酒店娜路彎廳設國宴款待諾特總統暨夫人等訪問團一行。諾特總統伉儷此次訪台期間除參觀多項我國文化設施外，亦與我國工商界重要人士餐敘，對台灣經驗有更深刻的瞭解。十八日上午十時，諾特總統暨夫人前來總統府向陳總統辭行，兩國總統在親切熱烈的氣氛中會談，陳總統強調將繼續兩國間多項合作計畫，並希望台灣在政治、經濟、社會等各方面的成就，也有能力對國際社會做出更多的貢獻。兩國總統均同意加強合作使雙邊互利關係能持續成長茁壯；下午四時三十分，諾特總統暨夫人等一行結束訪問行程搭機離台。

多明尼加共和國新任駐華特命全權大使桑契斯 (Victor Manuel Sanchez Pena) 閣下呈遞到任國書

多明尼加共和國新任駐華特命全權大使桑契斯 (Victor Manuel Sanchez Pena) 閣下，於中華民國九十三年十二月二十二日上午十時到總統府向總統呈遞到任國書，總統親予接受。我國參與典禮人員有總統府副秘書長黃志芳、第三局副局長劉國祥、外交部部長陳唐山及禮賓司司長賴建中。桑契斯大使夫人 Germania de Sanchez、多明尼加共和國大使館公使 Maximo Corcino 及一等秘書 Jose Miguel Holguin 隨同晉見。

總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十二月十二日至七十二年十二月十三日

十二月十二日（星期五）

• 前往醫院探視女兒生產（國立台灣大學醫學院附設醫院）

十二月十八日（星期六）

• 接受馬紹龍詳島共和國總統諾特（H.E. Kessai H. Note）伉儷辭行

十二月十七日（星期日）

• 無公開行程

十二月二十日（星期一）

• 無公開行程

十二月二十一日（星期二）

• 無公開行程

十二月二十二日（星期三）

• 接受多明尼加共和國新任駐華特命全權大使桑契斯（Victor Manuel Sanchez Pena）呈遞到任國書

• 接見美國杜克大學教授霍洛維茲 (Donald Horowitz)

十二月二十二日 (星期四)

- 蒞臨「第四屆監察委員被提名人介紹茶會」致詞 (總統府)
- 參加「二〇〇〇歲末總統府音樂會」 (總統府)

副總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十二月十一日至七十二年十二月二十三日

十二月十二日 (星期五)

- 無公開行程

十二月十八日 (星期六)

- 蒞臨「我國高等教育『美麗境界』研討會」致詞 (台北市國立臺灣師範大學)
- 蒞臨「台北花卉博覽會」開幕致詞 (台北縣八里鄉八仙樂園)
- 蒞臨「北區商圈嘉年華會」致詞 (台北市萬華區)
- 蒞臨「第二屆鄧雨賢紀念音樂會」致詞 (桃園縣龍潭鄉龍星國小)

十二月十七日 (星期日)

- 無公開行程

十一月二十一日（星期一）

- 接見日本伊藤忠商事株氏會社會長丹羽宇一郎

- 接見日本首相特別輔佐官山崎拓夫人一行

- 蒞臨國立中央大學九十週年校慶並主持建校紀念塔點燈活動（桃園縣中壢市）

十一月二十一日（星期二）

- 無公開行程

十一月二十二日（星期三）

- 無公開行程

十一月二十三日（星期四）

- 主持「第四屆監察委員被提名人介紹茶會」（總統府）

- 蒞臨「中華民國第二十七屆、海外華人第十三屆創業楷模暨創業相扶獎」頒獎典禮致詞（台北市圓山飯店）

- 參加「二〇〇〇歲末總統府音樂會」（總統府）

總統府新聞稿

總統接見美國杜克大學教授霍洛維茲

陳總統水扁先生今天下午接見美國杜克大學教授霍洛維茲（Donald Horowitz），對這位國際知名憲政制度與設計大師的來訪表達竭誠歡迎之意。

總統表示，訪賓來得正是時候，因為我國即將推動憲政改造的重大工程，而訪賓是憲政制度與設計的大師，可以給我國指教，尤其在今年我國總統大選及立委選舉期間，台灣政治新聞的焦點是我國憲政體制屬於總統制或內閣制的爭辯，此點與訪賓在一九九〇年代言論中，對憲政制度選擇的爭辯有許多相似之處。

總統也表示，台灣的憲政體制很特別，早期常常因人而異，有人認為台灣是內閣制，有人則傾向總統制。從過去經驗來看，看誰在做總統或行政院院長而有不同的體制。

總統進一步表示，一九四七年在中國大陸所設計的中華民國憲法，是政治協商下的產物，使我國憲政體制傾向內閣制；而政府來台後，實施動員戡亂時期條款，使我國憲政體制傾向總統制。在一九七二年至一九七八年的六年期間，也就是先總統蔣介石先生在任的最後三年以及逝世後的前三年，當時蔣經國先生擔任行政院院長卻代表總統主持軍事會談，又使我國憲政體制傾向內閣制；在一九七八年蔣經國先生當選總統後，又變成傾向總統制的憲政體制；在總統民選後，李前總統登輝先生也曾多次修改憲法向總統制來傾斜。但很清楚地，不管是向何種制度傾斜，皆非真正內閣制或總統制，這種混合制也非法國的雙首長制。總統認為總統制就是總統制、內閣制就是內閣制、雙首長制就是雙首長制，絕不能有任何混淆。

總統強調，就是因為有這麼多的憲政滋議與困擾，使學憲法的人越學越不懂，不知理論與實際間如何講和？這也使得在二〇〇八年催生一部合時、合身、合用的憲法版本，在此時更顯重要，也更有意義，他也希望訪賓能在我國憲政體制上給予指教。

訪賓則表示，他很認卽總統憲政改造的法心，他本人不是台灣議題的專家，對於台灣的體制問題，他還是初學者，不過他提供了印尼的憲政改造經驗來供我國參考。

總統卽應表示，一九九一年至二〇〇〇年間，我國憲法如卽印尼憲政改造一樣，才修改了六次，日於缺乏中心思想，反而衍生更多的問題。他希望此次憲政改造工程，修憲一次可以用卅十年、甚至二十年以上，總統表示，二〇〇八年卽將卸任總統，做爲全民總統，他要爲二千三百萬台灣人民留下一部合時、合身、合卽的憲法版本。他認爲未來憲政體制要重視的是，對於我國要採行總統制或卽閣制以及要維持現行全世界獨一無二的五權憲法或卽採行歐美之三權分立體制，必須要做一個選擇。

美國杜克大學教授霍洛維茲，下午日總統府資政陳繼盛陪卽，前來總統府晉見總統，總統府秘書長蘇貞昌卽在座。

副總統參加「我國高等教育」『美麗境界』研討會」暨出席台北花卉博覽會

中華民國九十三年十二月十八日

呂副總統秀蓮女士今天上午前往國立台灣師範大學參加「我國高等教育」『美麗境界』研討會」，對高等教育提出五大期許：傳統與創新兼顧、本土與國際接軌、人文與科技並重、大我與小我雙修及兩性平等、共和教育。

副總統致詞時表示，教育是百年樹人的志業，對家庭而言，教育是最佳投資，對國家而言，教育則是國才的基礎，其重要性不言而喻。副總統進一步提出數據表示，世界各國人民接受高等教育的比率中，日本爲百分之二點五九、美國爲百分之三點二、英國是百分之三點九四、中國爲百分之零點四六一，台灣則是百分

之四點三六九，顯見台灣民眾接受高等教育之普及。

副總統也就高等教育之發展、具體績效與所面臨的問題，與現場來賓、學子分享看法，副總統指出，政府對高等教育至為重視，因為教育的發展與進步是提升國家競爭力的保證，尤其在國際化的現今，學生們的國際化程度有待進一步加強，例如，強化學生們的外語能力、出國進修意願的提高等，簡言之，運作機制與品質都需要提升建立，也就是說，台灣高等教育在「量」方面已達到普及化，但「質」方面則存在加強的空間。

副總統並強調，新政府對教育的發展十分關注，對教育改革推行更是不遺餘力，其中亦容或方案容或有改革整修的必要，但政府在推展教育方面仍付出相當心力。副總統指出，為因應國際化時代的來臨，行政院已提撥經費，計畫發展一所國際一流大學，並成立十五所亞洲研究素米、生技等頂尖研究中心，期盼在此方面的研究工作能成為亞洲第一。

此外，針對高等教育的未來走向，副總統提出五大期許，與教育界先進們共卅分享：第一、傳統與創新兼具；第二、本土與國際接軌；第三、人文與科技並重；第四、大我與小我雙修；第五、兩性平等、共和教育。

在致詞結束後，副總統離開會場之際，中應媒體詢問關於中國昨日宣布將制定「反分裂國家法」之首法時，副總統嚴正表示，就歷史事實來看，台灣在過去、現在與未來都不是中華人民共和國的一部分，因此不管中國如何制定「反分裂國家法」，都不會改變這個事實，只會讓國際人士更加瞭解中國無所不卅其極打壓台灣的作法。副總統呼籲國人要有此一體認與信念，並強調，中國引卅所謂三戰——媒體戰、心理戰與法律戰來企圖影響台灣，現在正進入法律戰階段。但，國際上有國際公法，更有國際正義，不管中國使卅何種法律

戰手法，台灣絕不是中國的一部分。

副總統卞時再度呼籲，朝野要團結合作，不要再繼續自我吵鬧，因為「台灣只有一個」，我們應該共卞愛護台灣這塊土地。副總統卞期許，朝野在團結並協商後能成立「兩岸和平推動小組」，所有國人卞胞一起努力，讓國家在安定中更為進步發展。

隨後，副總統前往台北縣八里鄉「八仙樂園」參加台北花卉博覽會。在該園董事長陳朝傳及總經理陳慧穎的陪同下，副總統先參觀園區設施，舉凡爬蟲館、可愛動物區以及園區花卉水鳥等，副總統都表達高度興趣，卞對園區的細心規劃表達勉勵之意。此外，「八里國小」大鼓隊十餘位小朋友的精彩演出卞獲得大家的熱烈掌聲。

副總統應邀致詞時表示，國小觀光事業的發展是她個人相當關心的事情之一，卞年來她走遍全台灣，關懷各地觀光產業的發展，可以說是全國觀光產業聯盟的盟主。

副總統進一步表示，看到八里國小大鼓隊的表演，個個精神抖擻，充滿自信，這就是台灣人所需要的精神。副總統指出，台灣是個小島，面積只占全球萬分之一，人口卻占全世界萬分之三百六十七，在國際評比中，台灣的人卞成就居全世界第二十名，科技成就則為世界前三名，所以，「我們要更愛台灣才是」。

副總統說，看到園區可愛動物區、美麗的花卉爭妍，讓她相當有接觸。因為，台灣與中國的關係就好比小貓與獅子，隨時都處在兇猛的威脅下，因此，副總統強調，我們不應再生活於弱卞強食的叢林世界，而應學習動物園規則，讓兇猛的動物關在柵欄中，讓可愛的小動物有自由發展的空間。副總統卞期許，台灣應發揮柔性力量，多爭取國際支持，讓台灣有尊嚴地走出去，卞讓國際人士能夠來喜歡、愛上台灣。

此外，副總統卞告訴在場人士，明年二〇〇五年是健康人生年，活動將推出健康人生護照，結合台灣優

質休閒園地，共卽享受健康人生，屆時希望八里海岸地區休閒勝地能踴躍響應。副總統卽時表示，她計畫邀請濱海地區鄉長們舉辦座談，一起「擁抱海洋」，讓全國濱海連結，不僅像桃園一樣已成爲黃金海岸，更要讓全國濱海地區都成爲一個美麗的黃金海岸。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004



00035

GPN：

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元